

# The Good News from Your Parish



OUR LADY OF LEBANON MARONITE CO-CATHEDRAL - HARRIS PARK

SUNDAY 4 DECEMBER 2016

WWW.OLOL.ORG.AU

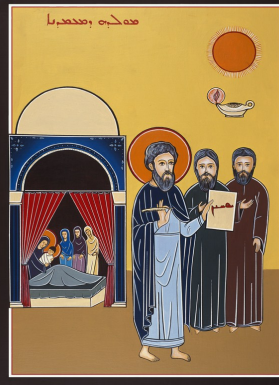
## THE GOSPEL

Now the time came for Elizabeth to give birth, and she bore a son. Her neighbours and relatives heard that the Lord had shown his great mercy to her, and they rejoiced with her. On the eighth day they came to circumcise the child, and they were going to name him Zechariah after his father. But his mother said, "No; he is to be called John." They said to her, "None of your relatives has this name." Then they began motioning to his father to find out what name he wanted to give him. He asked for a writing tablet and wrote, "His name is John." And all of them were amazed. Immediately his mouth was opened and his tongue freed, and he began to speak, praising God.

Fear came over all their neighbours, and all these things were talked about throughout the entire hill country of Judea. All who heard them pondered them and said, "What then will this child become?" For, indeed, the hand of the Lord was with him.

Lk 1: 57-66

## BIRTH OF JOHN THE BAPTIST



### Next Sunday's Readings

Revelation  
to Joseph

Eph 3: 1-13  
Mt 1: 18-25

Do not be  
afraid to  
aim for  
**holiness**  
and to  
turn  
yourselves  
over to  
the  
**love**  
of God.

Pope Francis

## THE EPISTLE

Brothers and sisters,  
Tell me, you who desire to be subject to the law, will you not listen to the law? For it is written that Abraham had two sons, one by a slave woman and the other by a free woman. One, the child of the slave, was born according to the flesh; the other, the child of the free woman, was born through the promise. Now this is an allegory: these women are two covenants. One woman, in fact, is Hagar, from Mount Sinai, bearing children for slavery.

Now Hagar is Mount Sinai in Arabia and corresponds to the present Jerusalem, for she is in slavery with her children. But the other woman corresponds to the Jerusalem above; she is free, and she is our mother.

For it is written, "Rejoice, you childless one, you who bear no children, burst into song and shout, you who endure no birth pangs; for the children of the desolate woman are more numerous than the children of the one who is married."

Now you, my friends, are children of the promise, like Isaac. But just as at that time the child who was born according to the flesh persecuted the child who was born according to the Spirit, so it is now also. But what does the scripture say? "Drive out the slave and her child; for the child of the slave will not share the inheritance with the child of the free woman." So then, friends, we are children, not of the slave but of the free woman. For freedom Christ has set us free. Stand firm, therefore, and do not submit again to a yoke of slavery.

Gal 4:21- 5:1



### SUNDAY HOLY LITURGIES (Masses)

OLOL Co -Cathedral, Harris Park 8am (Arabic), 9:30am (English Family), 11am (Ar/Eng), 5pm (Ar/Eng), 7pm (English Youth)  
Mass Centre - St Patrick's, Guildford 6pm (Ar/Eng)

### WEEKDAY HOLY LITURGIES (Masses)

Mon, Tues, Thurs, Fri 7am, 8.45am & 6pm. Wed 7am, 8.45am & 5:30pm; 7pm (English Youth) Sat 7:30am & 6pm (Ar/Eng)

### CONFESSIONS

Before and during Saturday 6pm and Sunday Masses or by appointment on weekdays

### WEEKDAY DEVOTIONS

Rosary: Mon & Tues 8pm, Wed 6:30pm, Thurs 7:30pm Sun 6:30pm Divine Mercy followed by Rosary Fri 7:30pm

Adoration Hour: Thursdays 8pm – 9pm 24 Hour Adoration: Every first Friday of the month from 9:30am - Saturday 7:30am

Parish Contacts : Office: 9689 2899 Fax: 9689 2068. (Email: info@lol.org.au). Fr Tony Sarkis (Dean): 0433 211 248

A.P's: Fr Youwakim Noujaim 0406 060 445. Fr Raphael Abboud 0401 627 777. Fr Pierre Khoury 0411 735 258. Fr Youhanna Khalife 0403 715 105.  
Fr Antoun Bou Antoun 9689 2899. Fr Paul Joubair 0414 900 016. Fr Bernard Assi 0411 811 807. Fr Yuhanna Azize 0435 764 824. Subdeacon Danny Nouh 0477 008 787.

## *Light from the word* **BIRTH OF JOHN THE BAPTIST**

This Sunday's Gospel passage tells of the birth of John who was to become known as the Baptist. His birth calls forth a multiple of reactions.

**B**irth is a time of wonder and joy and for Elizabeth it was the culmination of prayers and hope. She found deep peace in the birth of her child. It was an experience of life now being fulfilled for her. We read, 'The Lord had shown his great mercy to her' (v58), for a barren woman was a shame in the society of the time. A woman who bore children was blessed. God had chosen Elizabeth to be one who was very blessed by God.

**A**s for Zechariah, he had been struck mute for nine months and when the next opportunity came along to show his willingness to hear God out, Zechariah this time did so, naming the child John. Zechariah had watched on silently as God was at work in their lives and during this period he had come to realise the greatness of God's ways. Upon receiving his voice once again, Zechariah praises God first. It is not the child Zechariah speaks of, although this had been his heart's desire, but rather now God took first place in Zechariah's joy, for now he knew all good things come from God.

**T**he neighbourhood are puzzled by Zechariah and Elizabeth, who appear to place their gaze on God more so than on the child. They neighbours are left to ponder. We too often forget how awesome God's will is and our attention needs to be drawn back to the core of all that happens – God's acting in our lives.

**Z**echariah and Elizabeth now have a child of their own, a family unit. They would raise this son to become mighty in the ways of God. We pray that all parents see their children as blessings from God and raise them up to love and serve God. Amen

*Sr Margaret Ghosn MSHF*

## *The Catechism* **WHY DO WE MAKE THE SIGN OF THE CROSS?**

### **Why do we make the sign of the cross?**

We make the sign of the cross to express two important mysteries of the Christian religion, the Blessed Trinity and the Redemption.

*And the Word was made flesh, and dwelt among us.  
(John 1:14)*



### **How are these mysteries expressed by the sign of the cross?**

When we say "In the name," we express the truth that there is only one God; when we say "of the Father, and of the Son, and of the Holy Ghost," we express the truth that there are three distinct Persons in God; and when we make the form of the cross on ourselves, we express the truth that the Son of God, made man, redeemed us by His death on the cross.

## *The Servant's Word* **GOD'S WILL VS SOCIAL NORMS**

Dearest Brothers and Sisters in Christ,

This week we arrive at a very important station in our preparations for the Birth of our Lord. John whom we know as the forerunner to Jesus is born. In this passage we find the joy that the new born brings to the old and frail couple Zechariah and Elizabeth and we also see the calamity that society brings with it to override this joy. Zechariah and Elizabeth who had come to understand the will of God in their life, however their neighbours and relatives were still infused with the social precepts and laws. Elizabeth wanted to name her son John, which means God is compassionate, yet everyone around her thought that she was crazy because she was going against the norms of her society which dictated that he should be named Zechariah, after his father.

Offcourse Zechariah who after many months of silence and full of the knowledge of God's will for his family took action and in his muteness, spoke and broke all the barriers that society was choking him with. Although a priest and a man of great faith, society had been choking him with its expectations. Through his silence, he came to realise that following social norms was not so important. What was important was activating the will of God in his life. This activation of God's will empowered him to speak up and break his silence.

The question for us today is very important. Are we activating the will of God in our life or are we enslaving ourselves to the social norms that our society demands of us? There is a constant pull in two opposing directions. Society pulls us in one direction while God pulls us in another. It is up to us to be strong enough to be able to pull harder in the direction that God leads us as this is the ultimate source of truth and life.

On a parish note, last Sunday the Family Committee organised a beautiful one day retreat for families. Eighteen families attended the retreat and over half of them were new families who had not regularly attended such spiritual days. The theme of the day was "a family who prays together stays together." The day was rich with spiritual and social activities and it truly emphasised the importance of the family in our society. Thank you to all who took part in the organisation of this day. A special thanks to the members of the Family, Fersen and Teens committees who have been working very hard to prepare the day. Also, our Christmas program has been finalised by the Pastoral Council who met this week. Please be sure to take a copy home so that you can fully participate in all the spiritual and social events and truly bring the spirit of Christmas into your lives this year. Our theme this year is: ***Emmanuel, The Light that the Darkness could not overcome.*** I will be speaking more about this in the weeks to come.



*Father Tony Sarkis*

## Article of the Week

### MY WILL OR GOD'S WILL?



Every time I read the story of John the Baptist's birth it truly makes me reflect on the decisions I have made and may still need to make. I am very guilty of thinking that I know better than God and try to guide my life on my own, even if God is clearly pointing me in another direction. The pressure of others thoughts, opinions, judgements can guide the decisions we make. However, God is our Father, and He truly knows what is best for us. We are called to do God's will, no matter the pressures surrounding us. This is exactly what Zechariah did when it came to naming his son. Even with all the pressure, he did as the angel had told him and called the boy, John. IMMEDIATELY, he was freed to talk. Imagine if we choose to do God's will, what He will reward us with. The fruits may not be seen in this life but, through our faith, we know that we shall be rewarded in the next.

This theme of God's will and doing everything for Him was reflected in the rest of John the Baptists life. John devoted his life to preparing the way for Christ and pointing his followers to the Messiah. Like John the Baptist, if we devote our lives to following Christ, He will graciously fill us with his Holy Spirit and makes our faith come alive to his promises. Like John the Baptist, the Lord invites each of us to make our life a free-will offering to God. The Holy Spirit will renew us in faith, hope, and love. If we choose God each day, we will be filled with such a love we could not but help spread it to those who are around us. We must give our will to God and let Him transform our lives.

O God, You raised up St John the Baptist to prepare a perfect person for Christ. We call upon St John's intercession to properly prepare us with a true sense of repentance to receive Your grace and salvation. Make us faithful to truth and justice, as You did Your servant, John the Baptist, herald of Your Son's birth and death. Lord, may You increase Your life within us. Amen.

*Constance Maree*

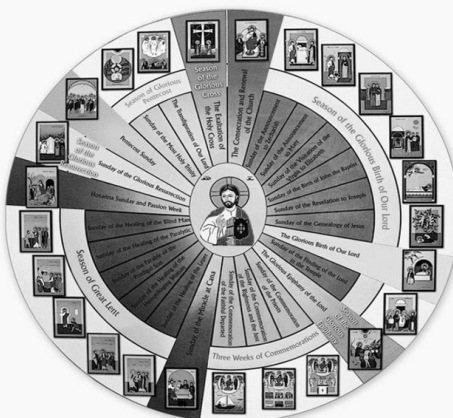
### Fersen Corner

#### THE MARONITE CHURCH YEAR

Two weeks ago, Year Five and Year Six took a deep look into the Maronite liturgical Calendar.

- ♦ The Maronite liturgical calendar is an educational tool we can live in our homes to draw our families nearer to Christ.
- ♦ It revolves around the **Paschal mystery** of Jesus. This Means his Birth, Life, Death and Resurrection

#### Liturgical Calendar Cycle



Feasts of the Maronite Saints :  
 Feast of Saint Maron - February 9  
 Feast of Saint John Maron - March 2  
 Feast of Saint Rafika - March 23  
 Feast of the Massabi Martyrs - July 10

Feast of Saint Sharbel - July 23  
 Feast of the 350 Maronite Martyrs - July 31  
 Feast of Saint Nemtallah - December 14

Did you know?

- **Introduction to the Liturgical Year:** Is on the First Sunday of November, Marking the Consecration of the church.
- **The end of the Liturgical Year:** Concludes with the Feast of the Exaltation of the Cross.

### Family Corner

#### OH WHAT A BLESSED DAY!

The OLOL Co-cathedral Family Spiritual Day Out was **truly a family bonding experience.** My heart melted when I heard children say to their parents, can we come again next year. The Family Committee with our chaplain Fr Tony Sarkis **achieved making prayer fun.**



The day began with a fun family icebreaker which was followed by a rosary procession where a helium rosary encircled the families while walking and then was released at the conclusion by the children saying '**Mother Mary Watch Over Us!**'. We then had a Divine Mercy Advocate, and father of six children come and give his testimony of how the power of God's mercy is working through him and his family. This was followed by a Panel discussion and Q&A time where parents had the opportunity to discuss current parenting issues, and which was summed up with a humorous skit which asked parents to reflect on whether we are leading by example or just expecting our children to do as we say.

While the adults were being inspired the children were also being inspired by the Fersen and teen leaders. After lunch the parents were entertained by the children who performed different skits promoting the message of "**The family that prays together stays together**" as well as demonstrating as parents, how we can sometimes be a little unreasonable. The little ones performed a beautiful song with actions. The day ended with his Excellency Bishop Antoine Charbel Tarabay leading the mass and reinforcing **the importance of being witnesses of joy as our mother Mary was.**

**The task:** Students were given scripture passages and asked to identify them with the seasons from the Maronite liturgical Calendar.



## PARISH CAMERA



Family Spiritual Day Out



Executive Youth Meeting



Woman's Faith Formation Dinner

## MARONITCARE COMMUNITY & YOUTH

Target 2000 Parishioners  
**\$5 ONLY** a week

**133** Parishioners committed

Pledge Forms for your monthly Tax Deductible donation  
Made through Direct Debit or Credit Card payments. Are available at the Parish Office.

**For Enquiries: Contact The Parish office on (02) 9689 2899**

Pledge Envelopes are also available in the Gift shop (Maroun)

**Our Lady of Lebanon Parish Loans: CYPC \$4,798,849 Units \$1,537,108**

## COMMUNITY BUSINESS NETWORK PAGE



**Interested in becoming part of the Community Business Network Page?**

For **\$500 ONLY** you can promote your business for the whole month.

**For further details**

Email: [media@olol.org.au](mailto:media@olol.org.au)  
or Contact us on (02) 8898 1510

## Stand Corrected Podiatry Clinic

- Foot & Nail Treatment • Callus / Corns / Ingrown Toe Nails
- Diabetic Foot Care & Assessment
- Hip / Knee & Ankle Pain / Heel Spurs
- Orthotics & Custom Innersoles

عناية بالتقدمين والعظام ابتداء من الأوراك حتى الأظافر في عيادة القدمين

See your GP for Medicare subsidy

قابلوا طبيكم للاستفادة

من خدمة تخفيضات الميديكير

نحل مشاكل القدمين بعناية فائقة وحرفية طبية موثوق بها

تقبل الميديكير للزبائن القابلين لاستخدامه



5 Memorial Avenue  
Merrylands NSW 2160

Ph 9637 3227  
Mob 0403 633 911



## PARISH NOTICE BOARD

### FEAST DAYS, MEMORIALS & FUNERALS

**Sunday 4 December: Birth of John the Baptist – St Barbara**  
**8:00am** The livings and departed of the members of Sodality  
**11:00am** Mass for International Day of People with Special Needs offered by Faith and Light Committee

**Monday 5 December:**

**10:30am** Funeral Michelle Mikhael Sissi from Kfarhawra  
**6:00pm** Wahib Farid Geagea from Deir Al Ahmar (died in Lebanon)

**Wednesday 7 December:**

**7:00pm** Chahrban Said Constantine from Kfarsghab widow of the late Mansour Nakhoul Hanna Dib from Kfaryachit (died in Lebanon)

**Thursday 8 December: Immaculate Conception**

**6:00pm** Mass for the Feast of Immaculate Conception followed by a Cocktail

**Saturday 10 December:**

**6:00pm** 40 Day Mariam Chahine Chantiri wife of Tanios Youssef Massoud from Mansourieh

**Sunday 11 January: Revelation to Joseph**

**5:00pm** 40 Day Fouad Youssef Helou from Jezzine

### قَدَاسَاتِ الْأَسْبُوعِ

**الأحد ٤ كانون الأول: أحد مولد يوحنا المعمدان- عيد القديسة بربارة**  
 8:00 قداس على نية أبناء الأخوية أحياء ومرضى وأموات  
 11:00 قداس بمناسبة اليوم العالمي "للأشخاص ذوي الإحتياجات الخاصة"  
 تقديم لجنة إيمان ونور

**الاثنين 5 كانون الأول:**

10:30 دفن الشابة ميشلين (ميشيل) مخايل الصيصي من كفرحورا  
 6:00 المرحوم وهيب فريد ججع من دير الأحمر (متوفي في لبنان)

**الأربعاء 7 كانون الأول:**

7:00 المرحومة شهر بان سعيد قسطنطين من كفرصغاب أرملة المرحوم منصور نخول حنا ديب من كفرإشيت (متوفاة في لبنان)

**الخميس 8 كانون الأول: عيد الحبل بلا دنس**

6:00 قداس بمناسبة عيد الحبل بلا دنس ويلي كوكيتل في المركز الرعوي  
**السبت 10 كانون الأول:**

6:00 أربعون المرحومة مريم شاهين الشنتيري زوجة طانيوس يوسف مسعود من المنصورية

**الأحد 11 كانون الأول: أحد البيان ليوسف**

5:00 أربعون المرحوم فؤاد يوسف حلو من جزين ومواليد حيفا

## FROM THE COMMUNITY YOUTH & PASTORAL CENTRE

### CHRISTMAS LIGHT DONATIONS

Help light up and make our church grounds beautiful this Christmas by donating any unwanted working fairy lights.

### MARONITECARE PRESENTS YA ZAMAN PERFORMERS

**FRIDAY 9 & SATURDAY 10 DECEMBER 2016 AT 7.30PM**  
 WHITLAM THEATRE, REVESBY WORKERS CLUB  
 For tickets: contact 02 8831 0000 or www.maronite.org.au

**NOV 2016** "The Bible Project" Weekly English Bible Studies  
 Led by Mons Shora and Team  
 Thursday's at 7pm in the Seniors Room. All Welcome

**DEC 2016** Final Youth Meeting & BBQ  
 Tue 6 December 2016 at 8pm  
 Final meeting for 2016 with a free BBQ afterwards in the bottom carpark.

**DEC 2016** COME ALIVE ROAD TRIP  
 Thurs 8 December 2016  
 Leaving OLOL at 6pm and arriving back at 9:30pm | Cost: \$25pp  
 We will be visiting the Christmas Lights of St. Mary's Cathedral in the city!  
 For more info contact Tony Mattar on 0401364335

**ساعة سجود كل نهار خميس الساعة الثامنة مساءً**  
**Adoration** every Thursday night at 8pm

**DEC 2016** Cherry Picking in Bathurst  
 Trip is now postponed to the 10th of December. The Cherry season is delayed due to change in weather this year. If you wish you change your booking, please call Gladys Hawach 0401265210 or Miled Al-Ters 0418661669.

**DEC 2016** St Vincent De Paul Christmas Hamper Appeal  
 Tue 13 December 2016 at 7pm  
 If you are interested in sorting and packing hampers of food donated by MCHF. Please contact Barbara on 0432597457

**DEC 2016** St Vincent De Paul Christmas Hamper Appeal distribution to local families in need.  
 Wed 14 December 2016 at 7pm  
 If you would like to help, please contact Barbara on 0432597457

**DEC 2016** Teen's Car Wash Day  
 Sun 18 December 2016 from 7:30am-12:30pm

**DEC 2016** Youth Outdoor Christmas & New Years 'White' Party  
 Fri 30 December 2016 at 7pm | Location: OLOL Carpark (facing the CYPC)  
 Cost: \$30pp incl. dinner, dessert & entertainment. No prior bookings required.  
 For more info contact Jamal on 0451486166 or Joanna on 0447442940

## REGULAR PARISH EVENTS / ACTIVITIES

### Youth & Teens Events

**Teens Saturdays 4-6pm** contact Albert Junior (AJ) 0415241514  
**Blood Donation** contact Joanna 0447442940 or Annette 0405297746  
**Youth Meeting First Tue of the month 8-9pm** contact John-Claude 0422643203  
**OLOL St Vincent De Paul Conference** contact Kim Moussa 0424658190

### Children's Events

**Arabic Classes: Sat 9:30am-12:30pm** call Margo on 0400 001 758  
**Fersan Al-Adra: Sat 1pm -3pm** call Eliana Gerges on 0421 740 115  
**Children's Playgroup: Tuesdays & Wednesday 9.30am-11.30am**

### Seniors Events

**Activities for Seniors**  
 Every fortnight if you wish to bring a parent or grandparent, call Nadine Dib on 0488 807 080 or the Parish on 9689-2899

**نشاطات كبار السن في الرعية**  
 كل أسبوعين لمن يهيمه إحضار أحد الوالدين أو الجدّين  
 الإتصال بنادين ديب على الرقم ٠٤٨٨٨٠٧٠٨٠ أو الإتصال بالرعية ٩٦٨٩٢٨٩٩

### Adult Events

**Arabic Classes: Mon 7-9pm** call Margo on 0400 001 758

## DIOCESAN NOTICES

**DEC 2016** Faith & Light International Day for People With Different Abilities  
 Sunday 4 December 2016 from 11am - 3pm at Our Lady of Lebanon Church Hall. The day includes 11am Mass celebrated by his Excellency Bishop Antoine-Charbel Tarabay, followed by lunch and entertainment. For more details contact Mary Raffoul on 0418 214 010

## MARONITECARE SERVICES

**Youth Services & Facilities**  
 Youth Drop in Recreation Room & Library & Study Centre  
 Open 10am – 10pm for Youth 18 & over  
 Under 18s only with adult supervision  
**Homework Help** for Students K-10 Tues 3:30pm - 6pm  
 Bookings essential call Anthony Chidiac 0411 217 103

**Counselling Services (English/ Arabic)**  
 For Teens 12-18 years and their families.  
 Call Lina Ishac 0433 217 063 or  
 Anthony Chidiac 0411 217 103  
 For Youth 18 & over and Adults & Couples  
 Anthony Chidiac 0411 217 103

**White Stone Family Support Services**  
 Is your family impacted by addictions?  
 Psychologists & Social Workers can assist you  
 For information contact: 9633 2900  
 Or visit us at: 128a Alfred St, Harris Park

**Women's Well-being Office**  
**Natural Fertility Services.** Evening appointments. Nelly Azize 0430 332 888 or 9689 2899  
**Marriage Preparation Sessions** book 8 months prior to the wedding: 8831 0000

**Carers Support Group**  
 The Carers meeting will take place on 13 December 2016 at 10:30am on the Ground floor of the CYPC. Contact: Madeleine Wakim 0419 449 066.

## “ما عسى هذا الطفل أن يكون؟ وكانت يدُ الربِّ حقاً معه.”



“لا! بل يسمى يوحنا!”

اليوم نسمع تحقيق بشارة زكريا. منذ ظهور الملاك له، عاش زكريا في صمت عميق، فالسر اكبر منه. انتظر الخلاص من شخص آخر، فهو أضعف من أن يكون له اولاد، وامراته اليصابات عاقر. ذاك فكر بشري جعل زكريا يدهش ولا يتجاوز امكانات البشر. ولكن الله قلب الضعف قوة والعار مجدا وفخرا. ولما تمّ ما تمّ، دخل زكريا في عمق الله، يتأمل بصمت ما سيأتي. وبعد ثمانية ايام من مولده، نطق زكريا، فسمى الولد كما امره الملاك، “يوحنا” أي الله تحنن. ثم امتلأ من الروح القدس فتنبأ. اعلن خلاص الله، فكان نبيا قبل ابنه الذي سيسميه “تبيّ العلي”، لأنه يسير امام الرب ويهيء له الطريق.

مولد يوحنا هو جسر بين العهدين القديم والجديد. وبداية الاعلان عن الملكوت والخلاص الآتي. ونحن ابناء الوعد، بختان القلب نتخلص من العبودية وننتقل الى حرية ابناء الله، حسب ما يقوله لنا القديس بولس اليوم في رسالته. ونحن كذلك، مع انجيل اليوم، نصمت مع زكريا لنأمل في سر الله. ونتكلم معه لنعلن حنان الله. ونفرح مع اليصابات وتستولي علينا مخافة الله مع الجيران فننقل البشري الى كل مكان. ونترجى ان تكون يد الرب معنا، فنعدّ طريق الرب على مثال يوحنا.

## كلمة الرحمة

“مملكة الرحمة والسلام” كان عنوان سهرة عائلة الكلمة الإلهية في رعية سيدة لبنان مساء الثلاثاء الماضي مع وكيل عام مطرانية الأقباط الأرثوذكس في سدني وتوابعها الكاهن تادرس سمعان. التأمّل تمحور حول نص من سفر أشعيا (11: 1-9) يحكي عن مملكة يعيش فيها الذئب مع الحمل

بسلام، ويرعى العجل والشبل معا ويسوقهما صبي صغير. إنها مملكة غريبة حقاً تجعلنا نشوق للعيش فيها متسانلين متى تأتّى وأين ستكون؟ مرّت ممالك كثيرة في العالم ثم اندثرت ولم يكن أيّ منها بهذا الشكل. هل سنأتي حقاً هذه المملكة؟

نعم، لا بل هي أنت! مملكة السلام بدأت يوم حرّزنا الابن بالصليب.

إنها مملكة المتضعين. رعيته تشبه ملكها الذي وُلد في مزود. ولشدة تواضعه، لا يرى إلا بعين الرحمة ولا يسمع إلا بأذن الرحمة لأنه ينظر إلى قلوبنا ويسمع آثات ضعفنا.

ولعل أشد ما في هذه المملكة غرابية أن الملك هو الذي يسدد بنفسه ديون جميع رعاياه دونما استثناء! وأياً كانت هذه الديون، فإن كنوز رحمته غير المحدودة قادرة على وفائها. بتسديده ديون رعيته، يحول الذئب والنمر والكواسر عن شرستها لتسالم الخليقة كلها. وليس المقصود هنا بالطبع هذه الحيوانات بالذات بمعناها الحرفي، وإنما كل إنسان له طباع أحدها. هكذا يصبح الجميع رعايا الملك. أليست السماء مليئة بهم؟ ألا تعيد الكنيسة للقديسين بطرس وبولس في يوم واحد ويظهران معاً في صورة واحدة بعدما استشهدا في اليوم ذاته والجميع يذكر ما كان عليه “شاوول” قبل أن يصبح “بولس”؟

ولأن الجميع تحرروا من ديونهم، لا يوجد في هذه المملكة عبيد! جميع رعاياها ملوك بعدما لبسوا الملك وتطبّعوا بطباعه عندما جعلهم خليفة جديدة بالعماد. صار كل شخص من رعاياها سفيرا للمسيح الملك بنسب ملوكي.

ولأننا أبناء الملك وقد تطبّعنا بطباعه، فإننا نتغذى بغذائه الملوكي الذي من خلاله نتحد به ونثبت فيه. هذا الغذاء نتناوله كلما شاركنا في القداس. هل نعي حقاً معنى ذلك كلما قرّنا قرباننا؟

ولأننا تطبّعنا بطباع الملك ولبسنا حلته وأصبحنا من نسبه وتناولنا غذاءه، وجب علينا أن نعمل أعماله. من يا ترى أحب هذا الملك ولمن غفر لكي نفعل مثله؟

دعوتنا أن نحب الذئب لكي تصبح حملاناً كما فعل هو! هذه رسالتنا إذا كنا حقاً رعايا في مملكة السلام والرحمة. إذا تأملنا بالصليب نراها معاً هناك ونرى إكليل مجده! نعم، الذئب والحمل معاً فوق الصليب!

الذئب الذي قتل الحمل، والحمل الذبيح الذي افتدى ذنب خطايانا ليكلنا بالمجد! ذاك المجد الآتي الذي نسعي خلال كل مسيرتنا في هذه الدنيا إلى إعداد إكليله؟

هل نجتهد لتكون أكايلنا متلائمة في مملكته السماوية؟



عائلة الكلمة الإلهية

## IN OUR PRAYERS

Lord, may all the faithful departed whom we entrust to Your care, be held securely in Your Loving embrace for all eternity especially those we Pray for:

(A) All departed souls, All the lost souls, All the faithful departed, Jabbour Azizi, All the faithful departed of the Frenji & Sabat Families (B) Raymous & Hanneh Bazouni and their son Charbel, Joseph Saad Boutros, Wadih Said Boustani, Family of Hanneh Mehsen Boumelhem, Family of Mansour Neijiyi Boutros (C) Saiideh Abboud Chbat and her husband Aki Chbat & all the faithful departed (D) (E) (F) Ibrahim Hanna Fakhri and his faithful departed (G) Colleen Madeline George, Youssef Salim El Khoury Gebrael, Helen George, Majid George (H) Madeline & Paul Haddad and son Joseph Haddad, Anis Jamil Haddad, Maurice & Martha Jamil Haddad, Dr Jim Haddad, Youssef Marie Hashim (I) (J) (K) Karam Antonios Karam, Nouhad Khoury, Elias Chekrallah Kazzi and his wife Tabti, Nehme Khattar and his wife Aujania, May Khattar (L) (M) Therese Melhem, Arthur (Otre) Moses, Boutros & Johra Moussa and their daughter Malki, John Toufic Merhi, Anthony Marmah Moses, Deceased of Moses Family, Youssef Maroun and his wife Ghssoun, Semaan & Karime Masri, Hamid George Masri, Family of Georges Moussa Mouawad, Moussa Family, Elichaa & Samiha and their son Youssef Malkoun (N) (O) (P) (Q) (R) Milia Bou Raidan, Jamil & Labibi Roumanus, Rouhana & Elaine Rahme, Elie Saba Rahme, Raymond & Etour Romanos and their son Joseph (S) Souls in Purgatory, Boutros Kozhaya Sassine, Matilda Abboud Sadek, Nabih Nasim Saad, Joseph Shaheen, George Sakr (T) Tannous Family, Boutros Tartak and his wife Lazord and his son Christopher, Hanna Tartak and his wife Sussanne, Hamid Tawil (U) (V) (W) (Y) (Z)



## كيف نعيش الميلاد

### من دروس الميلاد أيضا : الاتضاع

إن ميلاد السيد المسيح هو أكبر درس في الاتضاع. وقصة الميلاد بدون اتضاع. تفقد جوهرها.. سواء في ظروف الميلاد التي أخلّي فيها ذاته من كل مجد عالمي. أو حياته حوالي ثلاثين عامًا وهي تكاد تكون مجهولة لكثيرين. علي الرغم مما حدث فيها من معجزات في فترة مجيئه لمصر... واتضاع السيد المسيح. كان معه اتضاع أمه العذراء أيضاً.



فإن أردنا الاحتفال بالميلاد. فلنحتفل بالاتضاع فيه وفيها.

ولنبحث ما هي أعماق الاتضاع. وكيف تكون وكيف نحياها؟ وما هي الأمور التي تضاد الاتضاع في حياتنا لكي نتجنبها؟ لأنه ما الفائدة في أن ننظر إلي اتضاع السيد المسيح دون أن ننشبهه باتضاعه علي قدر طاقتنا؟! أليس أنه ترك لنا مثلاً. حتى كما سلك هو. نسلك نحن أيضاً!..

### شو يعني

**جرن الماء:** جرن الماء المباركة على مدخلي الكنيسة، يكون من حجر، أو من معدن..

له رمز عميق إنه جرن المعمودية مصغر؛ يُذكر المؤمن، رمزياً، بتجديد معموديته؛ فهو ليس مجرد غسل الأصابع، أو اليدين، أو تبرّك بالماء المباركة. يغمس المصلّي، إصبعاً، أو اثنين، أو ثلاثة في هذا الماء المبارك، ويرسم به على جبينه إشارة الصليب، بكل احترام وهدوء، ويأخذ مكانه في الكنيسة.

### كلمة الخادم: إرادة الله في مواجهة أعراف المجتمع



إخوتي وأخواتي الأحباء بالمسيح،

نصل هذا الأسبوع إلى محطة مهمة جداً في استعدادنا لميلاد الرب يسوع. فقد وُلد يوحنا الذي يسبق يسوع ليُعدّ له الطريق. في هذا الإنجيل نجد الفرح الذي يحمله معه المولود الجديد إلى الزوجين الواهنين والطاعين في السن زكريا وإليصابات، ونرى أيضاً البلاء الذي يحمله معه المجتمع ليُبطل هذا الفرح. ففيما زكريا وإليصابات فهما إرادة الله في حياتهما، فإن جيرانهما وأقرباءهما كانوا لا يزالون مكبلين بالقوانين والضوابط الاجتماعية. لقد أرادت إليصابات أن تسمي ابنها يوحنا، الذي يعني "الله حنون"، فيما كان جميع الذين حولها يعتقدون بأنها مجنونة لأنها كانت سائرة ضد الأعراف المتبعة في مجتمعها الذي أمر بأنه يجب أن يُسمي زكريا، تيمناً بأبيه.

لا شك أن زكريا، وبعد أشهر عدة من الصمت وامتلئه من معرفة إرادة الله لعائلته، أخذ المبادرة وهو أخرس، فتكلم وحطم القيود التي كان المجتمع يخنقه بها. فعلى رغم كونه كاهناً ورجلاً ذا إيمان عظيم، كان المجتمع يخنقه بتوقعاته منه. خلال صمته، أدرك زكريا أن اتباع الأعراف الاجتماعية ليس بهذه الأهمية. فالمهم هو تفعيل إرادة الله في حياته. هذا التفعيل لإرادة الله يمنحه القوة ليتكلم ويكسر صمته. هناك سؤال مهم جداً لنا اليوم؛ هل نفعل نحن أيضاً إرادة الله في حياتنا أم أننا نجعل من أنفسنا عبيداً للأعراف التي يفرضها علينا المجتمع؟ هناك تجاذب دائم في اتجاهين مختلفين. المجتمع يشدنا في اتجاه فيما الله يشدنا في اتجاه آخر. الأمر يعود إلينا لنكون أقوياء بما يكفي لكي نستطيع أن ندفع بشكل أقوى في الاتجاه الذي يقودنا إليه الله لأنه المصدر الأساسي للحق والحياة.

على صعيد الرعية، نظمت لجنة العائلة الأحد الماضي يوماً رائعاً للرياضة الروحية للعائلات. شاركت في الرياضة ثماني عشرة عائلة، نصفها عائلات جديدة لا تشارك عادة في رياضات روحية. عنوان النهار كان "عائلة تصلي معاً تبقى معاً". كان اليوم غنياً بالنشاطات الروحية والاجتماعية وقد أظهر حقاً أهمية العائلة في مجتمعنا. شكراً لجميع الذين شاركوا في تنظيم هذا اليوم. شكر خاص لأعضاء لجان العائلة والفرسان والمراقبين الذين عملوا بجهد للتحضير لهذا اليوم. كذلك، وضع المجلس الرعوي الذي اجتمع هذا الأسبوع اللمسات الأخيرة على برنامج عيد الميلاد. يرجى التأكد من أخذكم نسخة عن البرنامج إلى البيت لكي تستطيعوا المشاركة بكل الفعاليات الروحية والاجتماعية وتأتوا بروح الميلاد حقاً إلى حياتكم هذا العام. شعارنا لهذه السنة: عمّا نوئيل، النور الذي لا تدركه ظلمة. سوف أتحدث أكثر عن هذا الشعار في الأسابيع المقبلة.



# الخبر السار من رعيّتك

كاتدرائية سيدة لبنان المارونية - هاريس بارك



الأحد ٤ كانون الأول ٢٠١٦

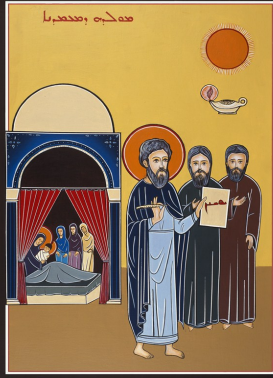
WWW.OLOL.ORG.AU

الإنجيل

أحد مولد يوحنا المعمدان

الرسالة

ثُمَّ زَمَانُ الْيَصَابَاتِ لَيْلِدْ، فَوَلَدَتْ ابْنًا. وَسَمِعُ جِيرَانُهَا وَأَقَارِبُهَا أَنَّ الرَّبَّ قَدْ عَظَّمَ رَحْمَتَهُ لَهَا، فَفَرَحُوا مَعَهَا. وَفِي الْيَوْمِ الثَّامِنِ جَاؤُوا لِيَخْتِنُوا الصَّبِيَّ، وَسَمَوْهُ بِاسْمِ أَبِيهِ زَكَرِيَّا. فَاجَابَتْ أُمُّهُ وَقَالَتْ: "لَا! بَلْ يُسَمَّى يُوْحَنَّا!". فَقَالُوا لَهَا: "لَا أَحَدٌ فِي قَرَابَتِكَ يُدْعَى بِهَذَا الْاسْمِ". وَأَشَارُوا إِلَى أَبِيهِ مَاذَا يُرِيدُ أَنْ يُسَمِّيَهُ. فَطَلَبَ لَوْحًا وَكَتَبَ: "إِسْمُهُ يُوْحَنَّا!". فَتَعَجَّبُوا جَمِيعُهُمْ. وَانْفَتَحَ فَجَاءَةً فَمَ زَكَرِيَّا، وَانْطَلَقَ لِسَانُهُ، وَجَعَلَ يَتَكَلَّمُ وَيُبَارِكُ اللَّهَ، فَاسْتَوْلَى الْخَوْفُ عَلَى جَمِيعِ جِيرَانِهِمْ، وَتَحَدَّثَ النَّاسُ بِكُلِّ هَذِهِ الْأُمُورِ فِي كُلِّ جَبَلٍ الْيَهُودِيَّةِ. وَكَانَ كُلُّ مَنْ سَمِعَ بِذَلِكَ يَحْفَظُهُ فِي قَلْبِهِ قَائِلًا: "مَا عَسَى هَذَا الطِّفْلُ أَنْ يَكُونَ؟". وَكَانَتْ يَدُ الرَّبِّ حَقًّا مَعَهُ.



قراءات الأحد القادم  
أحد البيان ليويسف  
أف ٣: ١ - ١٣  
متى ١٨: ١ - ٢٥

إِنَّ النَفْسَ الَّتِي  
تَتَذَوَّقُ حَلَاوَةَ  
السَّكُوتِ  
الِدَاخِلِيِّ هِيَ  
رُوحُ مُضْطَرِبَةٍ  
تَعُكِّرُ سَكُوتَ  
الْآخَرِينَ.

الأخت ماريّا فوستينا

يَا إِخْوَتِي، قُولُوا لِي، أَنْتُمْ الَّذِينَ تُرِيدُونَ أَنْ تَكُونُوا فِي حُكْمِ الشَّرِيعَةِ، أَمَا تَسْمَعُونَ الشَّرِيعَةَ؟ فَإِنَّهُ مَكْتُوبٌ: كَانَ لِإِبْرَاهِيمَ ابْنَانِ، وَاحِدٌ مِنَ الْجَارِيَةِ، وَوَاحِدٌ مِنَ الْحُرَّةِ. أَمَّا الَّذِي مِنَ الْجَارِيَةِ فَقَدْ وُلِدَ بِحَسَبِ الْجَسَدِ، وَأَمَّا الَّذِي مِنَ الْحُرَّةِ فَبِقُوَّةِ الْوَعْدِ. وَفِي ذَلِكَ رَمَزٌ: فَسَارَةُ وَهَاجَرُ ثُمَثَلَانِ عَهْدَيْنِ، عَهْدًا مِنْ جَبَلِ سِينَاءَ يُلِدُ لِلْعُبُودِيَّةِ، وَهُوَ هَاجَرُ؛ لِأَنَّ هَاجَرَ هِيَ جَبَلُ سِينَاءَ الَّذِي فِي بِلَادِ الْعَرَبِ، وَتُؤَافِقُ أُورُشَلِيمَ الْحَالِيَّةَ، لِأَنَّهَا فِي الْعُبُودِيَّةِ هِيَ وَأَوْلَادُهَا. أَمَّا أُورُشَلِيمُ الْعُلْيَا فَهِيَ حُرَّةٌ، وَهِيَ أُمُّنَا؛ لِأَنَّهُ مَكْتُوبٌ: "إِفْرَحِي، أُبَيْتُهَا الْعَاقِرُ الَّتِي لَمْ تَلِدْ؛ اِنْدَفِعِي بِالتَّرَنِيمِ وَأَصْرُخِي، أُبَيْتُهَا الَّتِي لَمْ تَنَمَحْضْ؛ لِأَنَّ أَوْلَادَ الْمَهْجُورَةِ أَكْثَرُ مِنْ أَوْلَادِ الْمُتَزَوِّجَةِ". أَمَّا أَنْتُمْ، أَيُّهَا الْإِخْوَةُ، فَإِنَّكُمْ أَوْلَادُ الْوَعْدِ مِثْلُ إِسْحَقَ. وَلَكِنْ، كَمَا كَانَ حِينَنْدِ الْمَوْلُودِ بِحَسَبِ الْجَسَدِ يَضْطَهُدُ الْمَوْلُودَ بِحَسَبِ الرُّوحِ، فَكَذَلِكَ الْآنَ أَيْضًا. وَلَكِنْ مَاذَا يَقُولُ الْكِتَابُ؟ "أَطْرُدِ الْجَارِيَةَ وَابْنَهَا، لِأَنَّ ابْنَ الْجَارِيَةِ لَا يَرِثُ مَعَ ابْنِ الْحُرَّةِ". إِذَا، أَيُّهَا الْإِخْوَةُ، لَسْنَا أَوْلَادَ جَارِيَةٍ، بَلْ أَوْلَادُ الْحُرَّةِ. إِنَّ الْمَسِيحَ قَدْ حَرَّرَنَا لِنَبْقَى أحرَارًا. فَاتَّبِعُوا إِذَا وَلَا تَعُودُوا تَخْضَعُونَ لِنِيرِ الْعُبُودِيَّةِ.

غل ٢١: ٤ - ١٠: ٥

لو ١: ٥٧ - ٦٦

صلاة

نشكرك يا ربنا، يا من تدعونا لَنُؤَهِّيَ الطريق مع يوحنا. نشكرك يا مَنْ تتحنّن علينا كما تحنّنت على زكريا وأليصابات. وامنحنا نعمة الاستعداد لميلادك، فنبادل اخوتنا المصالحة والحنان، وننشر الحب والسلام، ونشترك كلنا بفرح ميلادك، بشفاعتنا أَمَّا البتول مريم العذراء، وسلطانة الحب بلا دنس، وورفع لك المجد والشكر، والى أبليك وروحك القدوس، الآن والى الأبد، آمين



قَدَاسَاتِ يَوْمِ الْأَحَدِ

كاتدرائية سيدة لبنان - هاريس بارك ٨:٠٠ (عربي) ٩:٣٠ (إنكليزي) ١١:٠٠ (عربي، إنكليزي) ٥:٠٠ (عربي، إنكليزي) ٧:٠٠ (إنكليزي) مركز قداس ٦:٠٠ ب.ظ. في كنيسة سانت باتريك، غيلدفورد (عربي، إنكليزي)

قَدَاسَاتِ الْأُسْبُوعِ

الإثنين - الجمعة ٧:٠٠، ٨:٤٥ صباحاً و ٦:٠٠ مساءً، الأربعاء ٧:٠٠، ٨:٤٥ صباحاً و ٥:٣٠، ٧:٠٠ مساءً (إنكليزي) السبت ٧:٣٠ صباحاً و ٦:٠٠ مساءً

الإعترافات

مؤمّنة قبل وخلال قداس السبت الساعة ٦:٠٠ مساءً وقَدَاسَاتِ الْأَحَدِ أو بتحديد موعد خلال أيام الأسبوع

ساعات السجود

ساعة سجود: كل يوم خميس ٨:٠٠ - ٩:٠٠ مساءً ٢٤ ساعة سجود أمام القربان: كل أول جمعة من الشهر من ٩:٣٠ صباحاً لغاية السبت ٧:٣٠ صباحاً